

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME XCVII

1929-1930

NUMÉROS 1, 2, 3 et 4

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 2216. — Royaume des Serbes, Croates et Slovènes, et Tchécoslovaquie :	
Traité de commerce et de navigation, avec protocole final. Signés à Prague, le 14 novembre 1928	9
N° 2217. — Allemagne et Roumanie :	
Déclaration concernant la remise en vigueur entre l'Allemagne et la Roumanie des dispositions contenues dans la Convention de La Haye relative à la procédure civile, du 17 juillet 1905. Signée à Bucarest, le 28 février 1929	61
N° 2218. — Finlande et Italie :	
Echange de notes relatif à l'abolition du visa consulaire des passeports entre les deux pays. Helsinki, les 3 et 18 octobre 1929	65
N° 2219. — Estonie, Finlande et Lettonie :	
Arrangement sur le service téléphonique entre la Finlande et la Lettonie par l'intermédiaire du câble sous-marin Finlande-Estonie et des voies de communication établies sur le territoire de l'Estonie. Signé à Helsinki, le 16 octobre, à Tallinn, le 24 octobre, et à Riga, le 28 octobre 1929	71
N° 2220. — Autriche, Bulgarie, Cuba, Ville Libre de Dantzig, Egypte, etc. :	
Convention internationale relative à la circulation routière. Signée à Paris, le 24 avril 1926	83
N° 2221. — Afghanistan et Belgique :	
Accord relatif aux relations intellectuelles entre les deux pays. Signé à Bruxelles, le 16 juin 1928	97
N° 2222. — Hongrie et Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :	
Traité de commerce, avec protocole final et protocole additionnel, signés à Belgrade, le 24 juillet 1926, ainsi qu'un deuxième protocole additionnel, signé à Belgrade, le 19 novembre 1928	101

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME XCVII

1929-1930

NUMBERS 1, 2, 3 and 4

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 2216. — Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes and Czechoslovakia :	
Treaty of Commerce and Navigation, with Final Protocol. Signed at Prague, November 14, 1928	9
No. 2217. — Germany and Roumania :	
Declaration regarding the re-entry into force between Germany and Roumania of the Provisions contained in the Convention concluded at The Hague, July 17, 1905, relating to Civil Procedure. Signed at Bucharest, February 28, 1929... ..	61
No. 2218. — Finland and Italy :	
Exchange of Notes regarding the Abolition of the Passport Consular Visa between the two Countries. Helsinki, October 3 and 18, 1929	65
No. 2219. — Estonia, Finland and Latvia :	
Agreement regarding Telephone Service between Finland and Latvia through the Intermediary of the Sub-Marine Cable Finland-Estonia and of the Lines of Communication established on Estonian Territory. Signed at Helsinki, October 16, at Tallinn, October 24, and at Riga, October 28, 1929	71
No. 2220. — Austria, Bulgaria, Cuba, Free City of Danzig, Egypt, etc. :	
International Convention relating to Road Traffic. Signed at Paris, April 24, 1926... ..	83
No. 2221. — Afghanistan and Belgium :	
Agreement regarding Intellectual Relations between the two Countries. Signed at Brussels, June 16, 1928	97
No. 2222. — Hungary and Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :	
Treaty of Commerce, with Final Protocol and Additional Protocol, signed at Belgrade, July 24, 1926, and a Second Additional Protocol, signed at Belgrade, November 19, 1928	101

	Pages
N° 2223. — Hongrie et Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :	
Convention réglant certaines questions d'intérêt commun entre les deux pays, comportant les annexes A, B, C, D et E. Signées à Belgrade, le 24 juillet 1926... ..	165
N° 2224. — Belgique et Paraguay :	
Convention d'extradition. Signée à Montevideo, le 20 janvier 1926... ..	197
N° 2225. — Belgique et Hongrie :	
Convention concernant le règlement des créances et réclamations belges contre le Gouvernement hongrois, résultant des sections III, IV, V, VI et VII de la partie X (Clauses économiques) du Traité de paix, signé à Trianon, le 4 juin 1920. Signée à Bruxelles, le 30 septembre 1926	215
N° 2226. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Guatemala :	
Traité de commerce et de navigation, signé à Guatemala, le 22 février 1928, et échange de notes y relatif, de la même date	229
Echanges de notes des 20 et 25 novembre 1929, 31 décembre 1929 et 14 février 1930, 10 et 26 février, 14 et 26 février, 19 février et 10 mars, 22 février et 3 avril 1930	240
N° 2227. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Pologne :	
Accord entre l'Administration des postes de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord et l'Administration des postes de la Pologne, relatif à la réglementation du service des mandats-poste. Signé à Londres, le 20 septembre, et à Varsovie, le 4 octobre 1929	261
N° 2228. — Etats-Unis d'Amérique, Canada, Cuba et Terre-Neuve :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'allocation des fréquences sur le continent Nord-Américain. Ottawa, les 26 et 28 février 1929, et subséquemment... ..	301
N° 2229. — Etats-Unis d'Amérique et Canada :	
Echange de notes comportant un accord en vue de l'admission des aéronefs civils, de la délivrance des brevets de pilotes et de l'acceptation de certificats de navigabilité pour les aéronefs importés comme marchandise. Washington, les 29 août et 22 octobre 1929	321
N° 2230. — Canada et Suède :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'exemption de l'impôt sur le revenu en ce qui concerne les bénéfices réalisés dans les affaires d'armement maritime. Ottawa, le 21 novembre 1929	331
N° 2231. — Espagne et Norvège :	
Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage, signé à Madrid, le 27 décembre 1928	339
N° 2232. — Autriche et Espagne :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition réciproque des visas des passeports. Madrid, le 1 ^{er} août, et Paris, le 23 août 1929... ..	353

	Page
No. 2223. — Hungary and Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :	
Convention settling certain Questions of Common Concern between the two Countries, with Annexes A, B, C, D and E. Signed at Belgrade, July 24, 1926... ..	165
No. 2224. — Belgium and Paraguay :	
Extradition Convention. Signed at Montevideo, January 20, 1926... ..	197
No. 2225. — Belgium and Hungary :	
Convention regarding the Settlement of the Belgian Credits and Claims against the Hungarian Government, resulting from Sections III, IV, V, VI and VII of Part X (Economic Clauses) of the Treaty of Peace, signed at Trianon, June 4, 1920. Signed at Brussels, September 30, 1926	215
No. 2226. — Great Britain and Northern Ireland and Guatemala :	
Treaty of Commerce and Navigation, signed at Guatemala, February 22, 1928, and Exchange of Notes relating thereto of the same date	229
Exchanges of Notes of November 20 and 25, 1929, December 31, 1929, and February 14, 1930, February 10 and 26, February 14 and 26, February 19 and March 10, February 22 and April 3, 1930	240
No. 2227. — Great Britain and Northern Ireland and Poland :	
Agreement between the Post Office of Great Britain and Northern Ireland and the Post Office of Poland regarding the Regulation of the Money Order Service. Signed at London, September 20, and Warsaw, October 4, 1929	261
No. 2228. — United States of America, Canada, Cuba and Newfoundland :	
Exchange of Notes constituting an Agreement relative to the Assignment of Frequencies on the North American Continent. Ottawa, February 26 and 28, 1929, and subsequent dates	301
No. 2229. — United States of America and Canada :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Admission of Civil Aircraft, the Issuance of Pilots' Licenses, and the Acceptance of Certificates of Airworthiness for Aircraft imported as Merchandise. Washington, August 29, and October 22, 1929... ..	321
No. 2230. — Canada and Sweden :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Exemption from Income Tax of Profits accruing from the Business of Shipping. Ottawa, November 21, 1929	331
No. 2231. — Spain and Norway :	
Treaty of Conciliation, Judicial Settlement and Arbitration. Signed at Madrid, December 27, 1928... ..	339
No. 2232. — Austria and Spain :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the reciprocal Abolition of Passport Visas. Madrid, August 1st, and Paris, August 23, 1929... ..	353

	Pages
N° 2233. — Estonie et Lettonie :	
Convention relative à l'échange des éditions et ouvrages publiés aux frais de l'Etat. Signée à Riga, le 19 octobre 1928	359
N° 2234. — Estonie et Turquie :	
Echange de notes comportant un arrangement commercial provisoire. Ankara, le 14 septembre 1929	365
N° 2235. — Danemark et Italie :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la notification réciproque de sentences de condamnation par rapport à des faits punissables de toutes sortes, à l'exception des contraventions ayant obtenu force de chose jugée et prononcées par les instances judiciaires de l'un des deux royaumes contre les ressortissants de l'autre. Copenhague, le 11 décembre 1929	373
N° 2236. — Bulgarie et Lettonie :	
Echange de notes comportant un accord commercial provisoire. Sofia, le 22 juin 1928	379
N° 2237. — Belgique et Equateur :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition du visa des passeports pour les ressortissants des deux pays. Bruxelles, le 5 décembre 1929	381
N° 2238. — Allemagne, Etats-Unis d'Amérique, Autriche, Belgique, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, etc.	
Convention internationale pour l'abolition des prohibitions et restrictions à l'importation et à l'exportation, avec protocole et déclaration annexe, signés à Genève, le 8 novembre 1927	391
Accord complémentaire à la convention du 8 novembre 1927 susmentionnée, avec protocole et déclaration annexe, signés à Genève, le 11 juillet 1928; et... ..	436
Protocole concernant la mise en vigueur de la convention et de l'accord susmentionnés, signé à Paris, le 20 décembre 1929	456

	Page
No. 2233. — Estonia and Latvia :	
Agreement relating to the Exchange of Books and Documents published at the Expense of the State. Signed at Riga, October 19, 1928... ..	359
No. 2234. — Estonia and Turkey :	
Exchange of Notes constituting a Provisional Commercial Agreement. Ankara, September 14, 1929... ..	365
No. 2235. — Denmark and Italy :	
Exchange of Notes constituting an Agreement relating to the reciprocal Notification of Sentences with reference to Punishable Offences of every kind with the exception of Crimes on which Final Judgments have been passed and pronounced by the Judicial Authorities of one of the States against the Nationals of the other. Copenhagen, December 11, 1929	373
No. 2236. — Bulgaria and Latvia :	
Exchange of Notes constituting a Provisional Commercial Agreement. Sofia, June 22, 1928	379
No. 2237. — Belgium and Ecuador :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Abolition of Passport Visas for the Nationals of both Countries. Brussels, December 5, 1929	385
No. 2238. — Germany, United States of America, Austria, Belgium, Great Britain and Northern Ireland, etc. :	
International Convention for the Abolition of Import and Export Prohibitions and Restrictions, with Protocol and Annexed Declaration, signed at Geneva, November 8, 1927	391
Supplementary Agreement to the Convention of November 8, 1927, above mentioned, with Protocol and Declaration Annexed, signed at Geneva, July 11, 1928; and	437
Protocol concerning the entry into force of the Convention and Agreement above mentioned, signed at Paris, December 20, 1929	457